

DI ANTONIO GARDANO

IL PRIMO LIBRO DE CANZONI

Francesca Due Voci, Insieme alcune de altri Autori.

A DVE



VOCI

In Venetia appresso
di Antonio Gardano.

1564.

E



Heurteur.

TENORE

Mour par tes ie uous donne la chas-

se Non pas pour mal que mon cueur uous procus

re Mais faulx semblant qui me f' toute sa cu re

A de ce puotr uous bannir de ma gra ce uous bannir de ma græ

ce uous bannir de ma græ.

ce.

Ej



Claudin.

TENORÉ

Amour te suis ij deserite e et plaindre ie ne scay et
plaindre ie ne scay a qui hel
las iay per du mon amy iay perdu mon amy seulette suis se
lette suis seu lette suis il ma lais se e
seu let te suis il ma lais se e seulette suis il ma lais
se e il ma laissee.



Es facheux

sotz qui

mesdisent.



d'ay

mer qui

mes

disent d'aymer

et neurent en leur vie la



co

noissan ce ie uous iure ma conscien

ce quil ont



grand tort

d'ung

tel

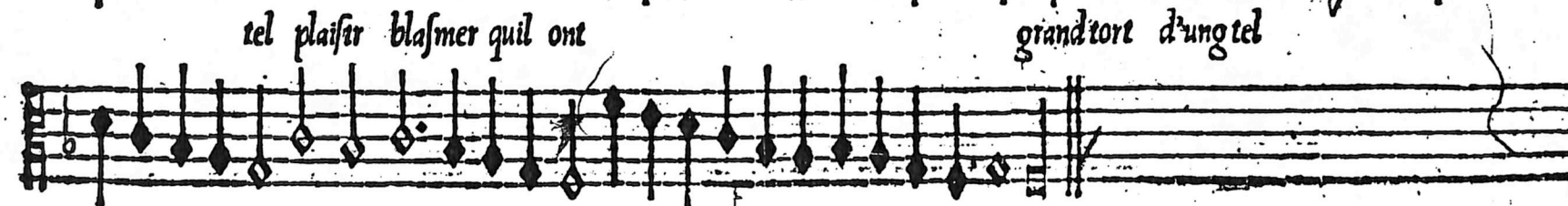
d'ung tel plai

sir d'ung



tel plaisir blasmer quil ont

grand tort d'ung tel



d'ung tel plat

sir blas

mer.

Antonio Gardano.

4

TENORE



E mon a

my ie suis absen

te



Las quant sera Las quant sera que

le uerray

que



le uerray

ie croy que dans brief

temps mourra



ray si de uant moy

ne se presen

te si deuant

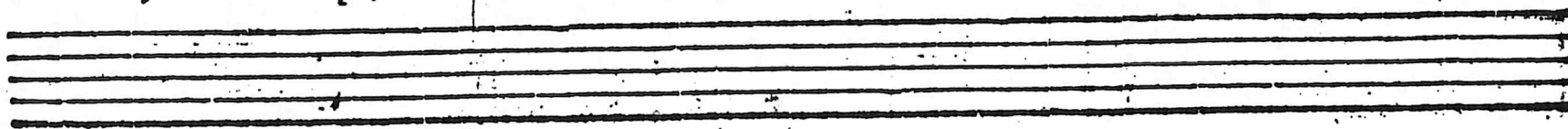


moy ne se

presente ne se

pre

sente.





Antonio Gardano.

5

TENORE



Ontent desir qui cause qui cause ma douleur



Heureux scauoir heureux scauoir qui mon travail renfor-



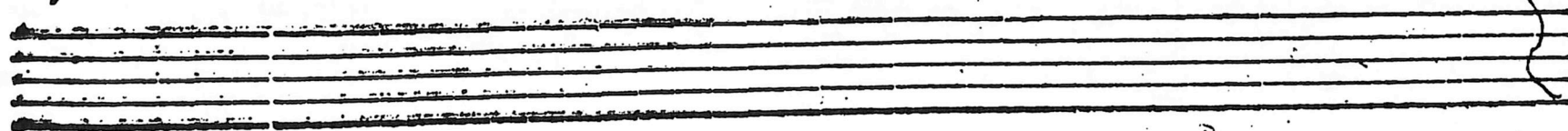
ce O fort amour qui ma rendu sans for ce Donnes secours



Donnes secours a ma paine et langueur Donnes



secours Donnes secours a ma paine et langueur.



Antonio Gardano.

6

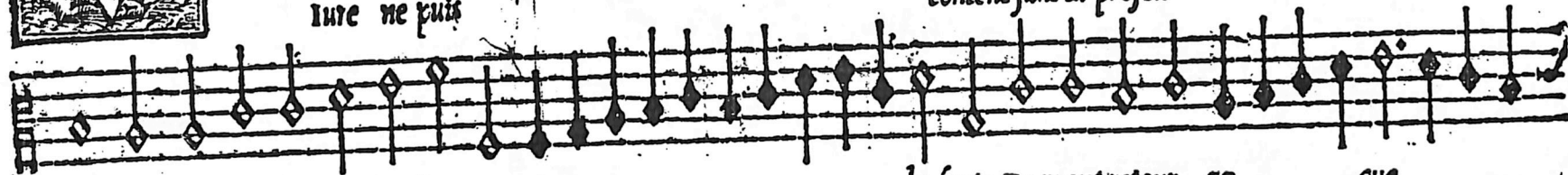
TENORE



Iure ne puis

content sans ta presen

ce Mourir



mest doux si ie nauois le spoir nauois

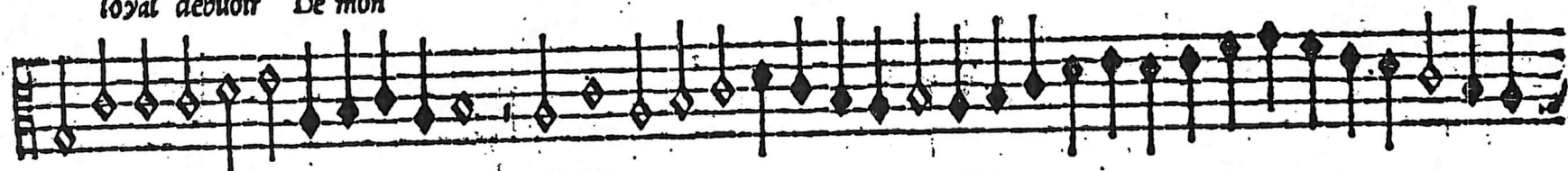
le spoir De pront retour et

que



loyal debuoir De mon

amour



luy en fist conoissan

ce

De mon a

mour



luy en fist conoissan

ce.





isant hellas di

sant hellas fortune

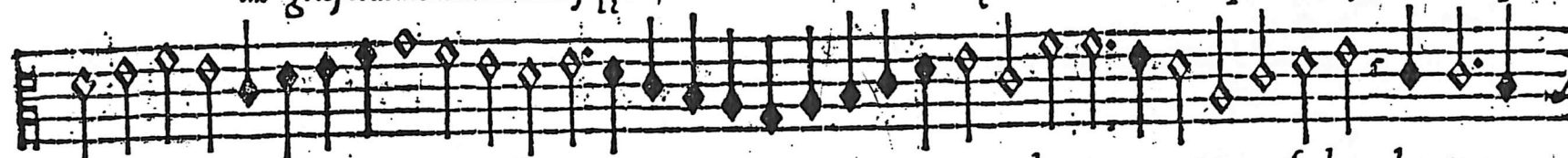
hels



las grief tourment mon cuer suppor

te mais patien

ce qui me confor te qui



me conforte qui

me confor

te les tournera tous en soulas les tourne



ra les tournera tous

en soulas

en sou

las disant hellas di

sant hels



las for

tune

hel

las disant hel

las disant hellas di



sant hellas for

tune

hel

las.

Duo di Antonio Gardano.

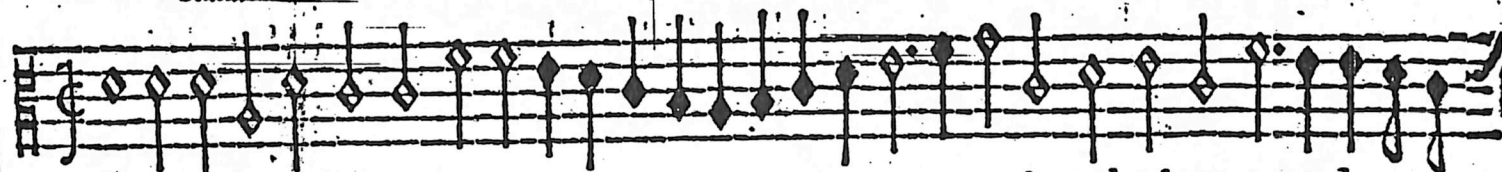
F



claudin.

2

TENORE



rez pitie du grād mal que ie endu

re du grād mal que ie en du



re pour uous seruir sans me uoloir sans me uoloir

blasmer a



mour uous peult come moyse

re als



mer et du passe faire payer l'usu

re fere payer l'u

sur



re et du passe faire payer l'usu

re fere payer l'u

sure.





E cueur de uous

ma presen

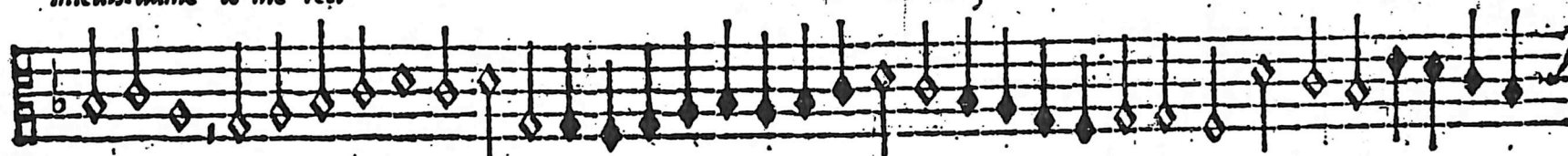
ce desire mais pour le



mieux dame ie me reti

re car sans auoir

aultre cons

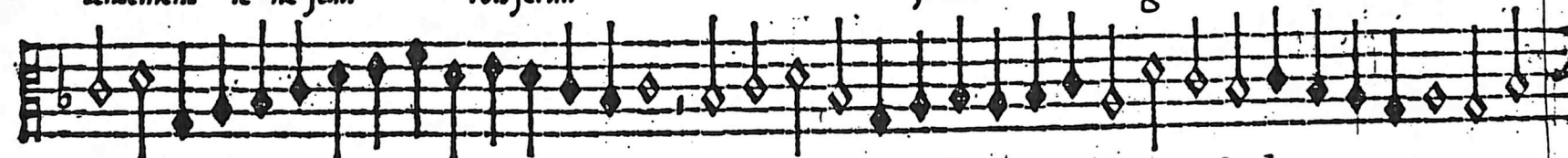


tentement ie ne scau

rois seruir

si lon

guement uenons au



point

le quel ie n'ose di

re ie n'ose di

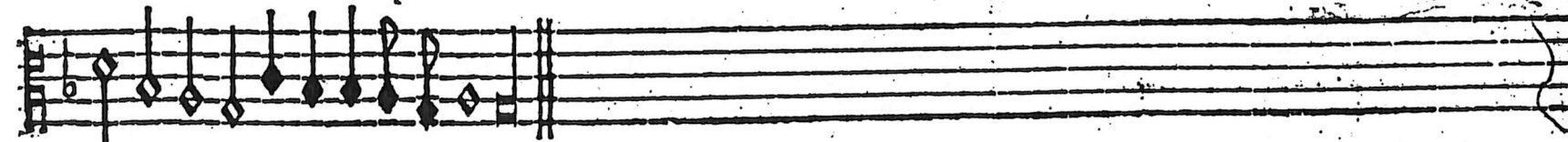
re ues



nons au

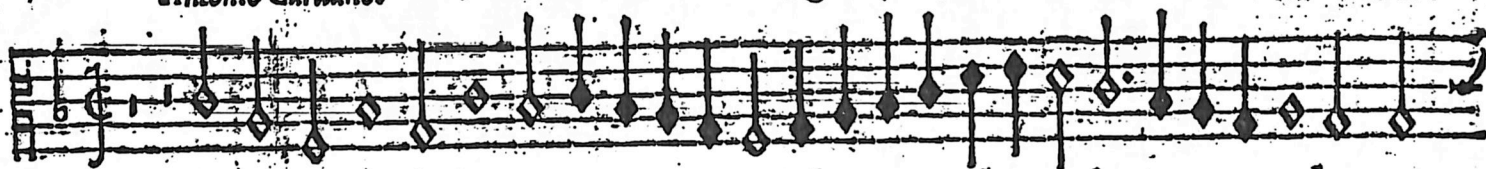
point

le quel ie n'ose



se ie n'ose di

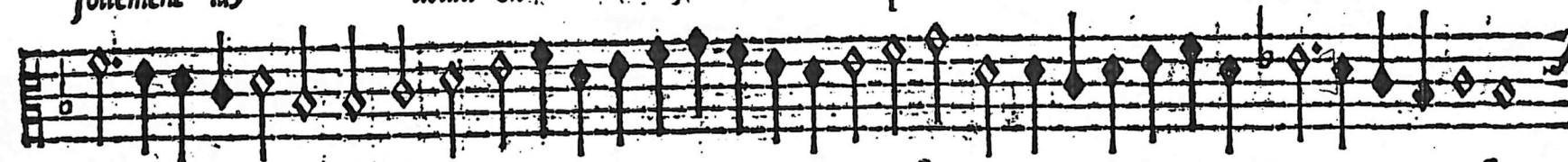
re.



Moy tout seul de mon mal me fault plain dre que



follement iay uolu en tre pren dre de uous aymer



uant que uous conoi stre que uous co noistre



pensant estr'en amours bien grād mēstre bien grād me stre mais endroit



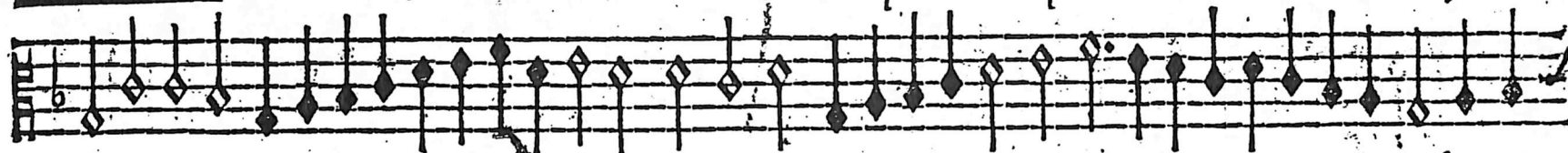
uons mais en droit uous iay tout besoing d'a pren dre mais en



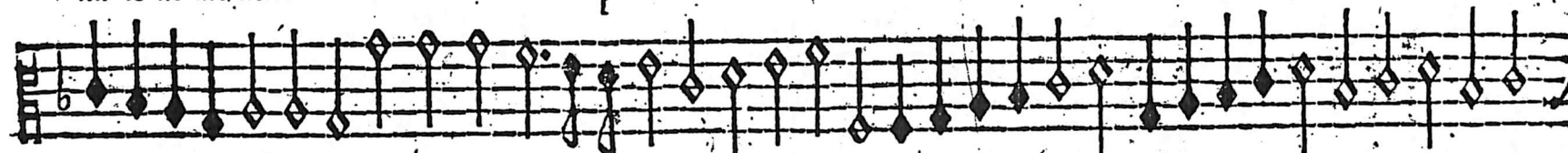
droit uous mais en droit uous iay tout besoing d'apprendre iay tout besoing d'apprendre.



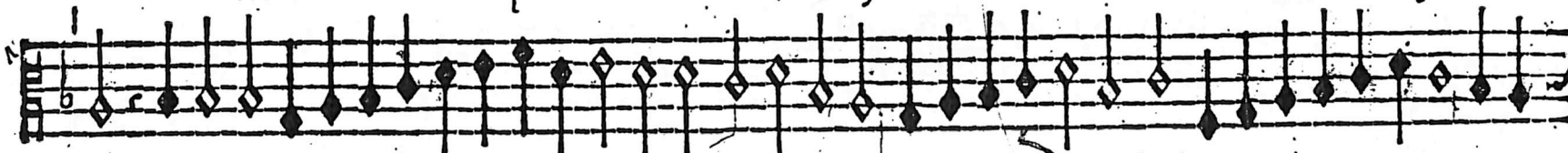
I iay eu du mal ou dū bien par oubli ou par souue-



nir ie ne me ueulx plaindre de rien dieu mē doint mieulx a



laduenir mais ie uous prie de retenir desor mais en uostre pance



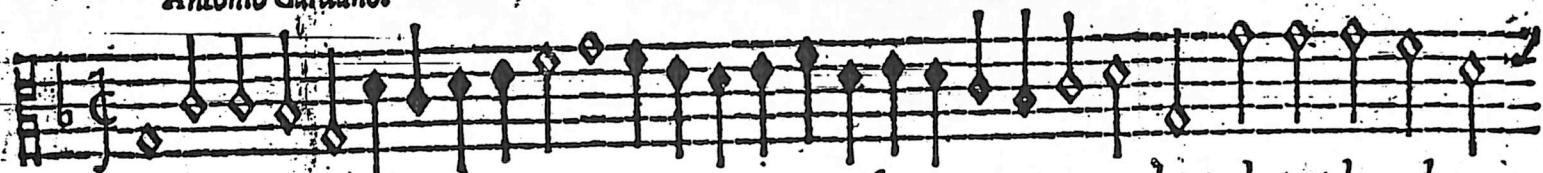
e qu'amitie qui se peult finir ne feust ia mais bien cou men-



ce e qu'amitie qui se peult finir ne feust ia mais bien



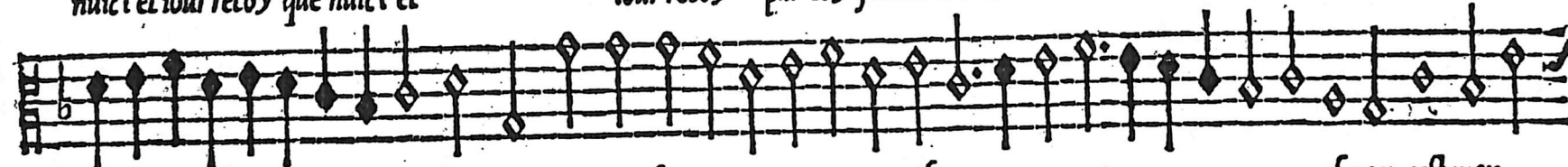
cou men ce e.



As fortune de toy ie fais mes plaintz de tant de maux que



nuiet et iour recoy que nuiet et iour recoy par toy seront de noir mes



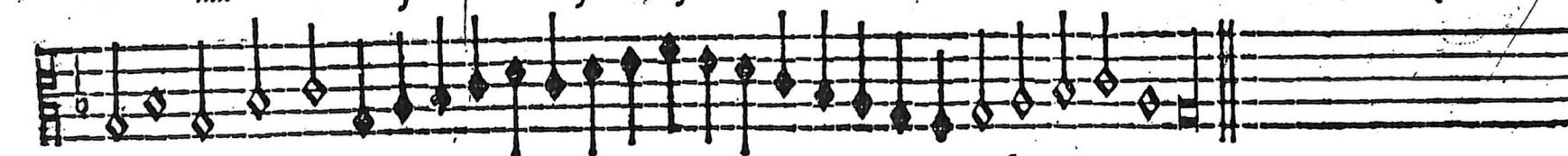
con leurs paitx par toy seray a iamaiz en esmoy en esmoy cest mon



malheur cest mon malheur a ce que ie apercoy ueu que tu as uoulu estre



nui sante a mon seul bien sans raison aparente



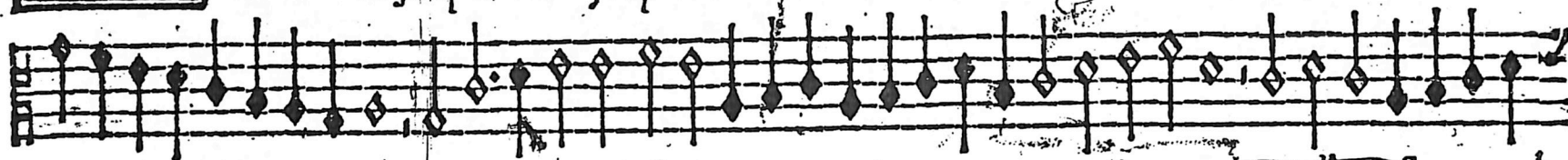
te a mon seul bien sans

raison aparente.



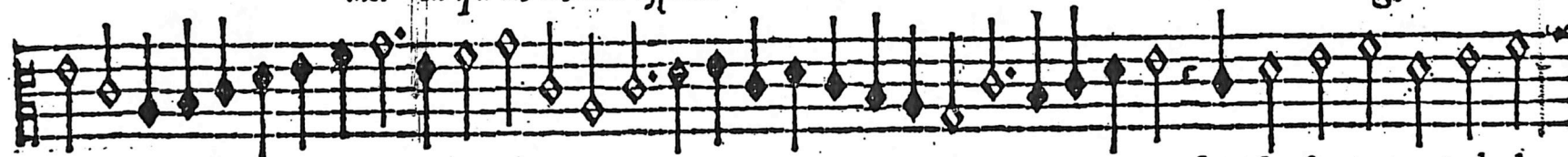
Ne sans plus vne sans plus ie

ueulx aie



mer en qui lay mys mō esperan

ce en elle gift



ma con

fiance ma confi

an

ce dont son seruant me ueulx cla-



mer

me ueulx

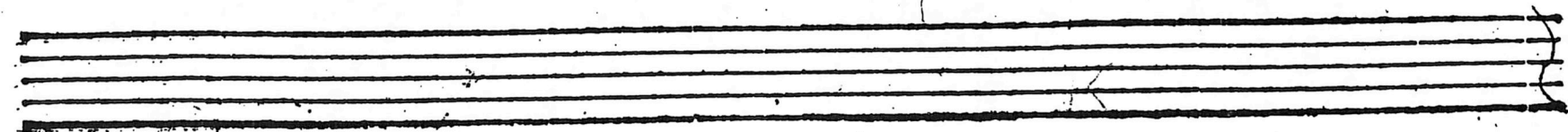
clamer dont sont ser-



uant me ueulx clamer

me ueulx

clamer.





Antonio Gardano.

14

TENORE

A bonne gra

ce et mantien gras

tieux et le regard

de tes doux riens yeux mont transpor

te

le cuer de telle sor

te que contrainst suis de cri

er a

ta

porte misericor

de

misericor

de au poure lan

guereux.



L me conuient

en tout temps et saison.



et sai son uia en pei

ne co me mal fortune

e



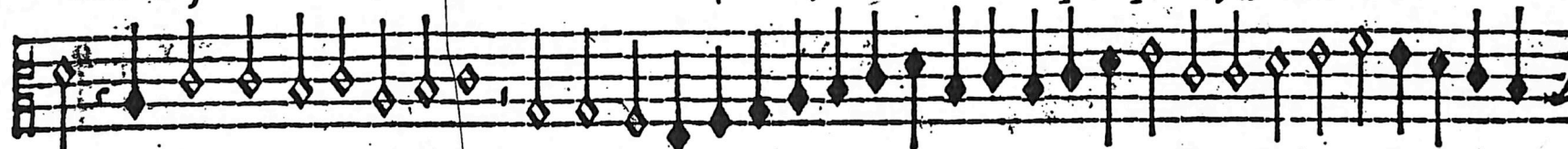
come mal for

tu

ne

e plus meust ualu

qu'oncques ne fusse ne



e qu'oncques ne fusse nee

Quant il me fault

souffrir oultre rayon



oul

tre rayon

Quant il me fault

souffrir oul



tre rayon

oultre rayon.

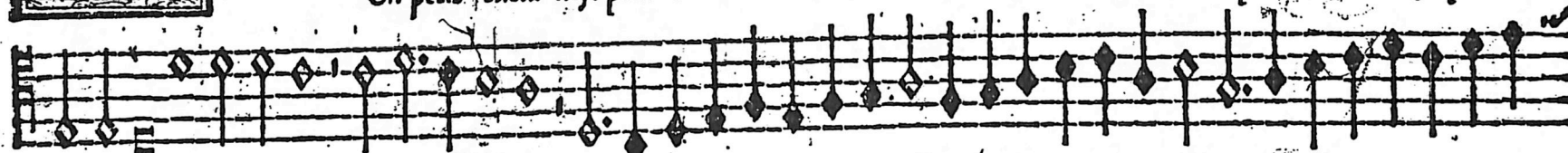
Duo di Antonio Gardano.

G



On petit cueur nest point a :

moÿ mon petit cueur nest point



a moy il est a uous ma doulce mye

il

est a

uous ma



doulce mye mais d'une chose ie uous

pri

e ie uous

prie

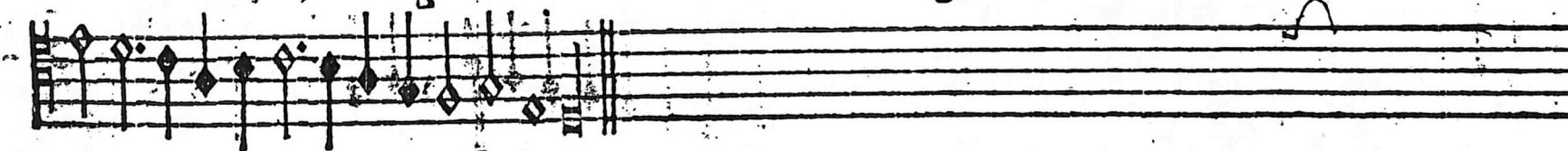
Cest uostr'amour gardes



la moy cest uostr'amor gardes

la moy cest uostr'amour gardes

la moy



gar

des la moy.





As uoules uous

qu'une perso

ne chante De qui le cueur



ne

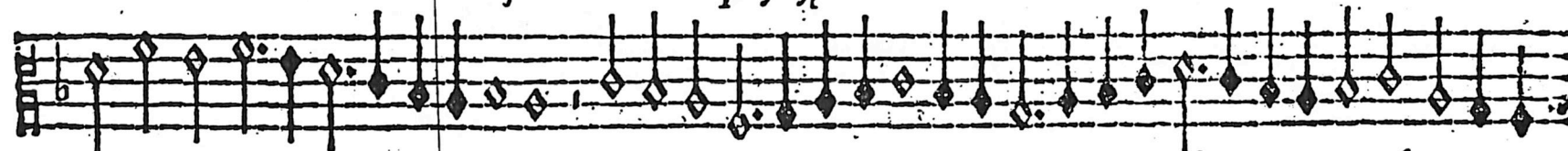
faict

que soupirer

Faiçtes chanter ce

luy

ces



luy qui se con

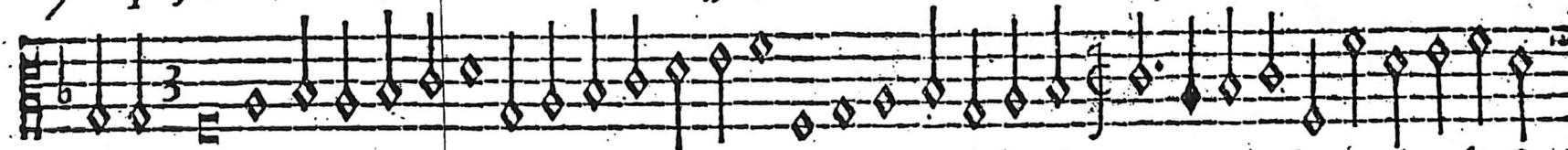
tente

et me laiffes

mon

seul

mal ens



du rer qui na

espoir

aultre que d'em

pi

rer iuges par la iuges par la si



de rien on m'accu

se qui ne me soit qui ne me

soit qui ne me soit trop

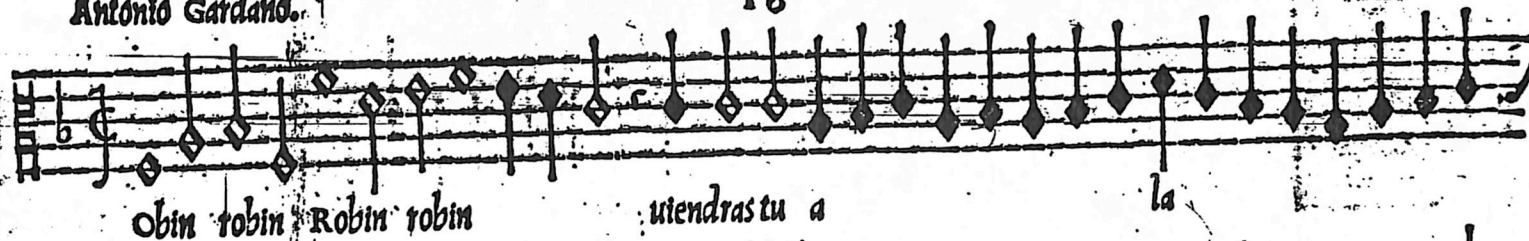


ral

sonable'excuse

se.

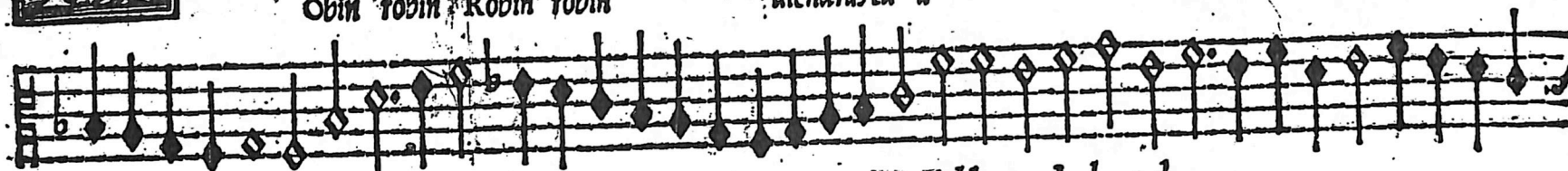
G 4



Obin robin Robin robin

viendras tu a

la



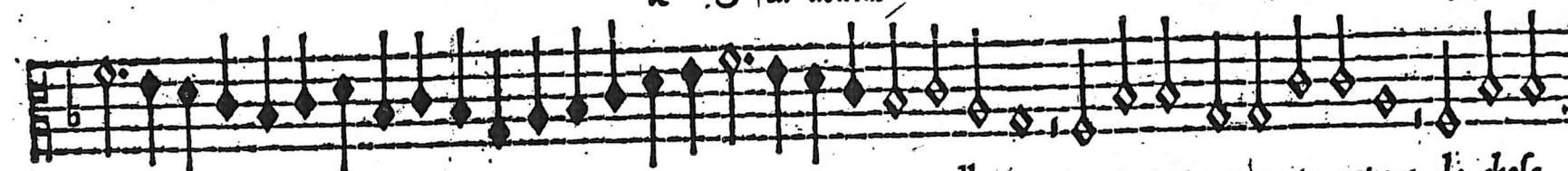
ueille si tu i uien

n'oblie pas la bouteil



le et tu uoirras

la chose non



pa

reille

et tu uoirras et tu uoirras la chose

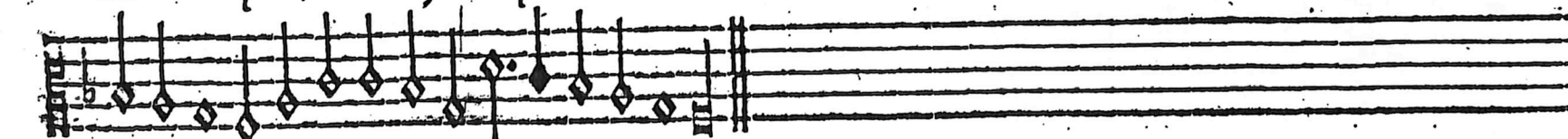


non

pareille la chose non pareille

et tu uoirras et tu uoirras la chose non

pareille non



pareille la chose non pareil

le.



Aurai ie ia mais reconfort de vous belle en



qui me si e Desires vous ma ui e ou ma



mort uiuray ie tousiours en souffran ce mon cueur si



uiet en esperan ce en accomplissant uostre ueul ie ne scay si cest igno-



ran ce mais ie ni tou che que de lueil que de lueil mais



ie ni tou che que de lueil que de lueil.

Antonio Gardano.

20

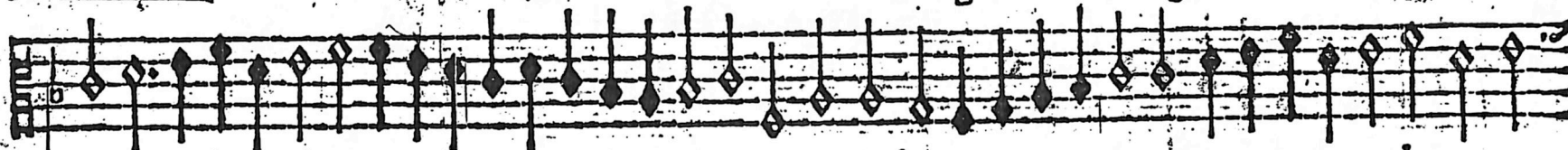
TENORE



N're vous

gen

tilz galans que demenes



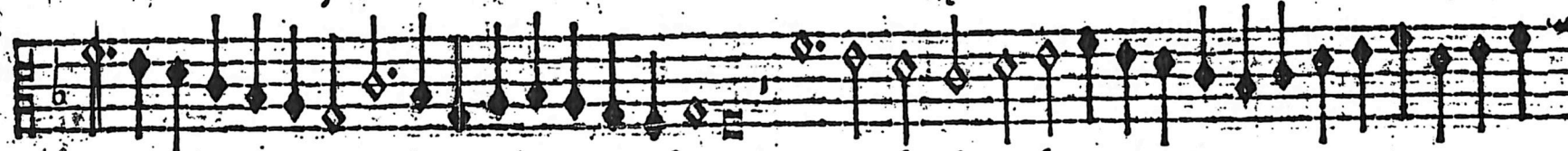
ru

streri

e Ne touches pas

Ne tou

ches pas a



mon

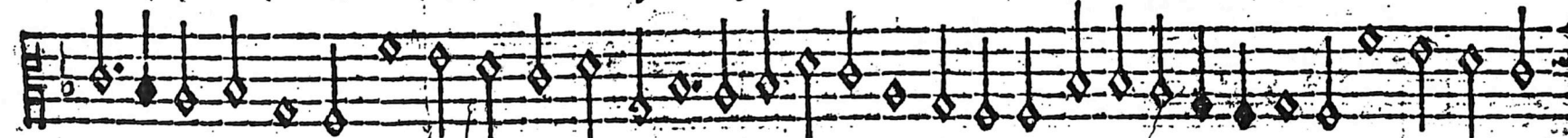
ma

ry Qui me chauffe ma chemise



se et se lieue

en



droiet mi nuit pour bresser lenfant qui cri

e pour bresser lenfant qui cri

e pour bresser lenfant qui cri



fant qui cri

e pour bresser lenfant qui cri

e.



Antonio Gardano.

A Voce pari Basso.

21

TENORE

E iour en iour tu me fais con sumer te gardant foy
amours et loyaul te que pleust a dieu auoir e ste auoir
este sur mer alors que feuz surprins de ta beaulte ie te suplie
n'user de cruaulte de cruaulte mais me donner de ton corps iouyssanz
ce car aultrement n'auray refiouyssan ce car aultrement
n'auray refiouyssan ce.



Antonio Gardano.

A Voce pari Basso.

22

TENOR B



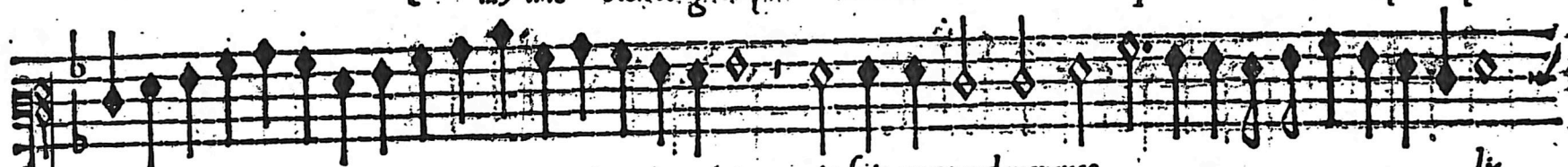
vray dieu quil est ennuyeux

celuy qui a perdu sa my.



e iay une bien long temps ayme.

e que iay perdu par



en

ui

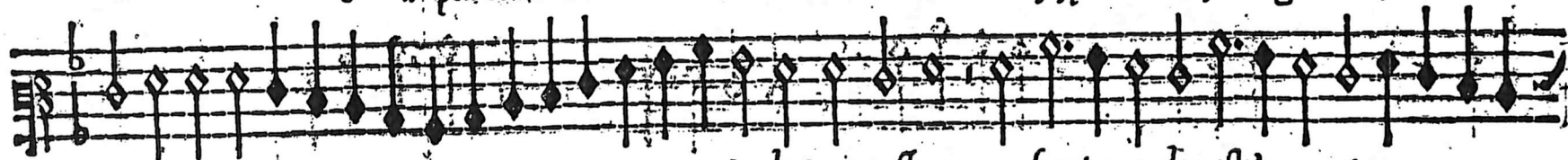
e ie suis en grand meranco

le



e a peu come de

se sperer vous souuiegne de uostr'aa



my qui a este

le temps passe vous souuiegne de uostr'aa



my qui a este le temps passe.



Antonio Gardano.

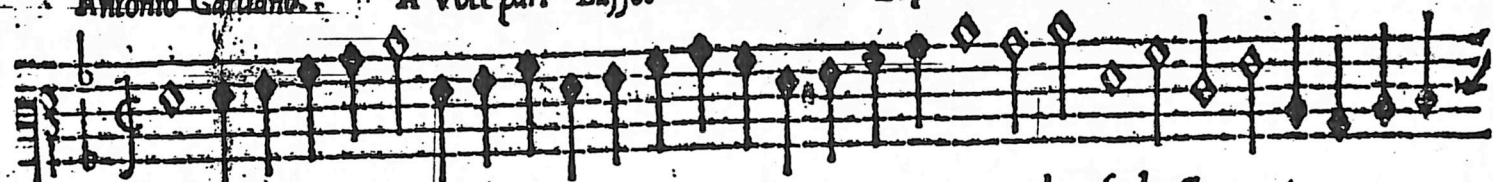
A Voce pari Basso.

23

TENORE

ouysance uous donneray mon amy et uous menez
ray la ou pretend uo stre sperance uiuante ne uous
lais. seray encores quant morte
seray lespit en au ra souue nan ce lespit en au
ra sou uenan ce lespit en au ra souuenan
ce.

Duo di Antonio Gardano. H. finis.



vi la

uoul

dra souhaite que te



meu

re Puis s'il cognoist

son



grad

dueil appaiser la serue bien mais il est mal

aise

mort



son

amy mort son

a

my mort son amy qu'elle uiue des



meu

re mort son

amy mort son a

my qu'el

le ut



ne demeu

re.



Antonio Gardano.

A Voce parl Basso.

25

TENORE

Race uertu beaulte bonte no-

bles se noblesse sont en ma mye poinct ne le ueulx celler

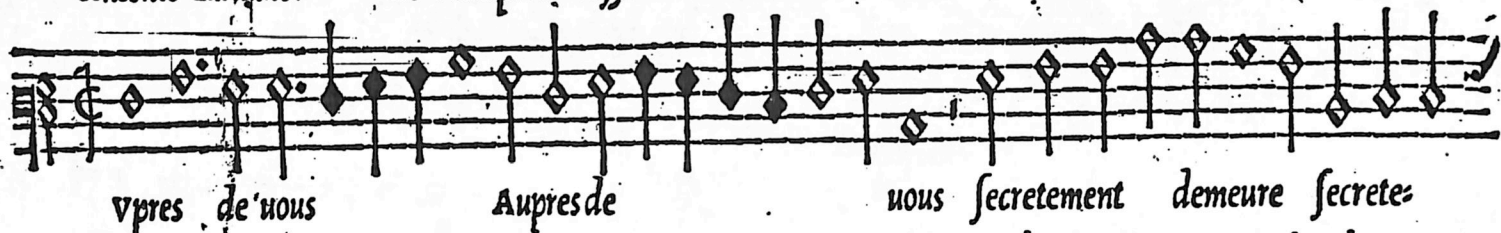
trop men desplaist d'en ouir mal parler trop men desplaist d'en ouir mal parler d'en

ouir mal parler ie haiz celuy ce luy qui son honneur bles se

bles se ie haiz celuy ce luy qui son honneur bles se

bles se.

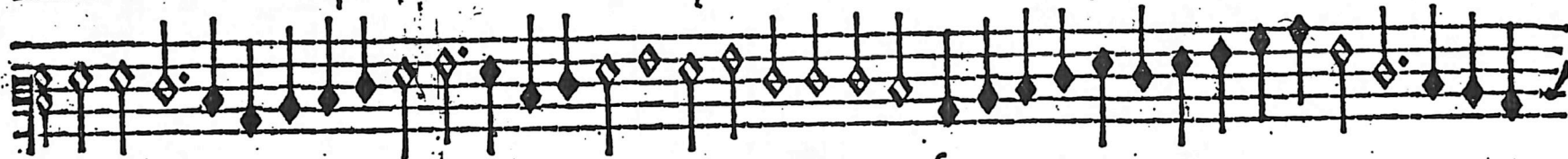
Bj



vpres de uous

Aupres de

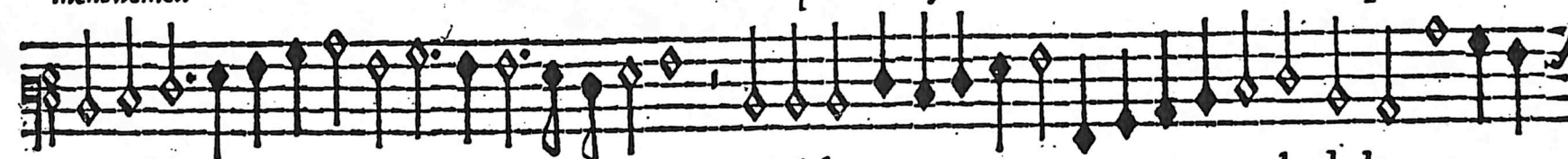
uons secretement demeure secretes



ment demeu

re mon poure cueur sans

que



nul le

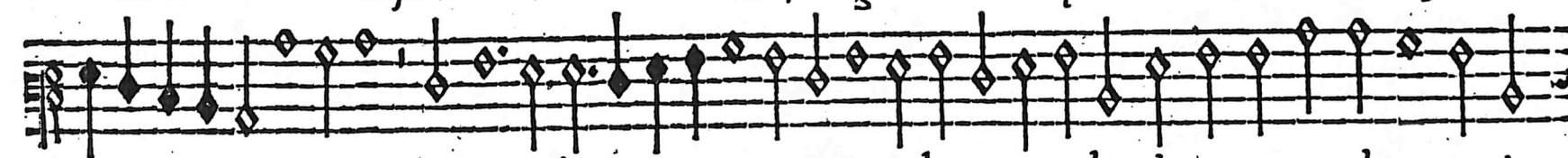
confor

te

et si languis

pour

la douleur qui



por te Puis que uoules

puis que uou les puis que uoules qu'en ce tourment il meure qu'en



ce tourment il meure

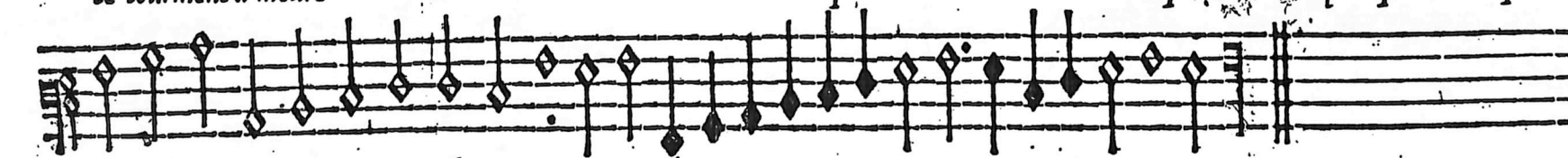
il

meu re

Puis que uoules

Puis que uou

les puis que uoules qu'en



ce tourment qu'en ce tourment il meu

re il

meu

re.



Peletier. A Voce pari Basso.

27

TENORE



I mon malheur me continu

e ie



ne scay pas ie ne scay pas

que ie feray a tout le moins ie change-



ray si le couraige ne me mu

e si le couraige

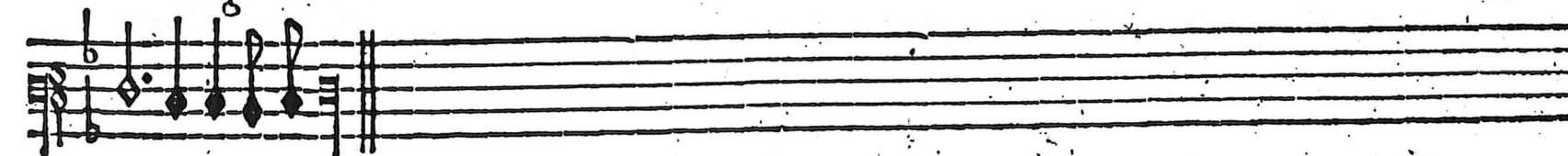


ne me mu

e si



le couraige ne me mu

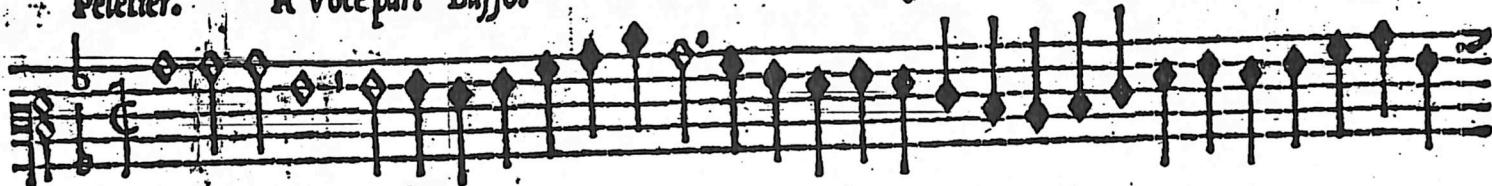


Peletier.

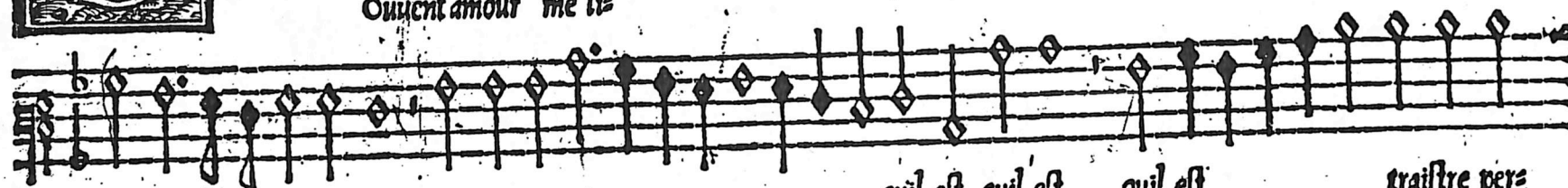
A Vocepart Basso.

28

TENORE



Ouient amour me li



ure grand

tourment mais ie cognois

quil est quil est

quil est

traistre pers

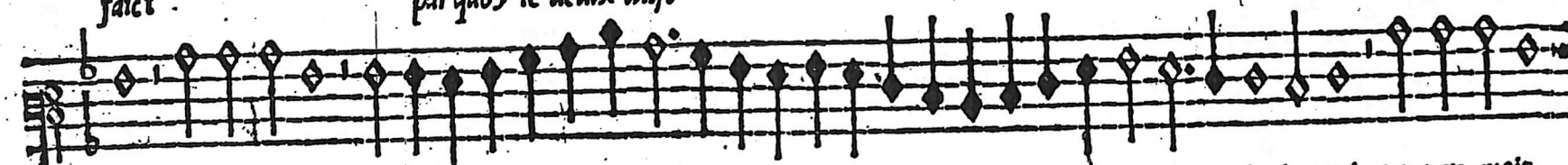


faict

par quoy ie ueulx disfi

mu

ler son



faict pour en auoir meilleur

con tentement pour en auoir



meilleur

con tentement.



te



leur



My souffres que te uous ay me que
te uous ayme et ne me tenes ri gueur de me dire
que uostre cueur souffres par moy souffres par moi dou leur
ex treme souffres par moy douleur extreme souffres par moy dou
leur ex treme.

29

TAVOLA delli Madrigali. Numero. 49.

Amour partes	1
Ayez pitie	8
Amoy tout seul	10
Autpres de uous	26
Amy souffres	29
Ces facheux forz	3
Content desir	5
Damour ie suis	2
De mon amy	4
Disant hellas	7
De iour en iour	21
Entre uous	20
Grace uertu	25
Il me conuient	15
Iouysfance	23

Lecueur de uous	9
Las fortune	12
Las uoules uous	17
Mon petit cueur	16
Nauray ie iamais	19
O uray dieu	22
Qui la uouldra	24
Robin robin	18
Si iay eu du mal	11
Si mon malheur	27
Souuent amour	28
Ta bonne grace	14
Viure ne puis	6
Vne sans plus	13

DA
T

Liur
S C